السنة الثامنة
جريدة شرقية مديرها ومحررها
الشيخ ابو نظاره
قيمة الاشتراك ٣٠ فرنك في العام
ترسل باسم المدير بباريس الى عنوانه
٢٢ رو دي لابنك ٢٢



8me Année
Journal Oriental
Abonnement 20 F.cs par An
22 Rue de la Banque
Paris

N° 1 Paris le 19 Janvier 1884. | Direction Abou Naddara | باريس ١٩ جنايو ١٨٨٤ | عدد ١



Ismail a John Bull. — Je te donne ce sac pour que tu me fasses rentrer en Egypte, et quand j'y serai je te donnerai l'autre. — John Bull aux Fellahs — Voulez-vous donner l'hospitalité a Ismail — Les fellahs — Plutôt votre cholera des Indes.

(اسمعيل للمستربول) خد الكيس ده ودخلني مصر وهناك اعطيك الثاني (مستربول الى ابناء مصر) هل تضيفوا اسمعيل ؟ (الجواب) نضيف هواك الاصفر الهندي احسن منه



Les officiers Anglais prisonniers, dansent la gigue devant le Mahdi pour l'amuser.

ضباط الجنرال عكس الانكليزي الاسراء يرقصون امام المهدي ليسلوه

LE GÉRANT, G. Lefebvre.
Paris. Imp. Lefebvre, Pas. du Caire 87. 89.

قال ابو نظاره

نظارتي الزرقاء المصريه . اللى خرجت بها من الاوطان مجليه ؛ صار لها اتنين واربعين يوم تمام ما شاهدتشي نور وجهكم السعيد يا كرام ؛ انما يا اخواني اذا تفضلتم وصغيتم لاقوالها عوضما تلوموها والله تعذروها وترثوا لحالها ؛ دي الله يحفظها بجاه سيد المرسلين . ويجعها لكم عن قريب امين ؛ اتشوشت من شدة غضبها على اعداها الانكليز . وقهرها وبكاها على وطنها العزيز ؛ فاظلم لونها من كثرة الحرقه وصبحت سوداء بعد ما كانت زرقاء ؛ فشار علي احد الاصدقا رجل نجيب . بان الحقها حالاً بطبيب . فجاء الحكيم وقعد يعالجها ويجليها شهر زمان تمام . فاخذ الله بيده ونظارتي طابت يا كرام ؛ اًدي سبب تاخير ارسالها اليكم . اهي راجعة لكم تقول السلام عليكم ؛ فالان خطوها امام عيونكم كالعاده . نكشف لكم حقيقة الاحوال يا ساده ؛ شوفوا المسكين توفيق الدم طالع في راسه . يا ويلداه يا ما امرّ كاسه ؛ يا ما بتسمع اودانه كلام ناشف قاسي غليظ . اه واوّاه يا ما العبوديه بعد السياده تغيظ ؛ بالله عليكم يا اولاد الامارة . تحولوا على الطع ده النظاره ؛ الطع اللى داخل عند توفيق يا اخواني . ده ما هو مسلم ولا هو يهودي ولا نصراني ؛ ده انكليزي ما يعرفشي ربنا ولا بالاشاره . ذكرنا لكم اسمه مراراً في ابي نظاره ؛ الحكومه الانكليزيه عينته على مصرنا خديوي اليوم . اهو بيعزل ويولّي على كيفه وتوفيق غرقان في النوم ؛ اما توفيق والنبي يستاهل لاننا وصيناه . يفتح عينه اه يا ما نصحناه ؛ خلونا من الكلام ده اللى يوجع البطن يا اولاد . واسمعوا مخاطبة الماجور بارين مع الواد ....

(الماجور) جود مورنين يا مستر توفيك (توفيق) جود مورنين يا سيدي وتاج راسي ربنا يحفظك لي ويخليك (الماجور) اكبار بتاعك انت ايه النهار ده صباح ؟ (توفيق) اخبارنا اليوم زي وشك يا سيد الملاح . (الماجور) اكبار انا زي وشك بتاع انت كمان لازم عسكري إحنا وعسكري بتاعك مصري على شان مهدي يسيبو سودان ؛ (توفيق) دي اخبار الروح تضيق منها والقلب بِبْلي كيف نترك السودان اللى تحصل عليه بالنفس والنفيس جدي محمد علي ؟ (الماجور) جوديم ده مش شغلك بتاع انا انكلترا مش عاوز يعملتو حرب دي سنه (توفيق) يعني سعاده غلادستون صدركم الاعظم الجليل ما يقدرش يعمل معنا جميل . ويرسل لنا قد عشرة الاف خيال . يهلكوا العاصيين ويقفشوا لنا المهدي الدجال ؟ (الماجور) اذا كان إحنا ضربتو مهدي يكوم على إحنا كل الهندين (توفيق) واذا انتصر المهدي ودخل مصر برضهم يقوموا لان الهنادوة اغلبهم مسلمين (الماجور) الحك في ايدك بتاع انت لكن انا فيه على شان انت غير ده كلام (توفيق) هات من تحايفك هات يا ابن الكرام (الماجور) فيكتوريا هانم سلطان بتاع بلد انكليز وبلد مصريه يكول احسن اذا كان انت بنزلتو من كرسي بتاع كديويه على شان في مصر مُش يحبوا انت الناس — ولما انت انزلتو يركبتو كرسي كديويه نوبار . واحنا يعملتو وكيل بتاع هو لورد نوبار — نوبار اولاد بتاع مصر يحبوهو كبار شجار (توفيق) انت وراس الملكه يا حضرة الماجور غلطان . نوبار في مصرنا مكروه لانه امكر من الشيطان هذا اولاً وثانياً انا محبوب عند الامة المصرية وعمري ما اتنازل عن الخديويه انا اكتب لامير المومنين ربنا يحفظه للمسلمين ؛ هو يعيني باذن الرحمن ويخليني خديوي وينصرني على مهدي السودان ؛ (الماجور) اسمعتو كلامك بتاع إحنا يا مستر توفيق — سيب كديويه بعدين نيشان كبير من الملكه يجيك (توفيق) مانيش

عاوز منها نيشان انا رائح اكتب للسلطان . (الماجور)
تعمل بطال كثير احسن المعروف اذا كان لا بكره انت تشوف

* * *

وردت لنا من احد اصدقانا بالسرايه صورة الجواب الخصوصي الذي ارسله
شريف باشا الى توفيق فندرجه بحروفه

يا افندينا الاختصار مفيد وكما تعلم سيادتك اني انا كثرة الكلام
ماتعجبنيش بقى مستحيل اني انا افضل في الوزاره في الحالة بهذه
سعادتك سيد العارفين وتعلم ان رجل اختيار مثلي اللي قضيت
طول عمري شريف مايصحش اني اضيع شرفي على اخر الزمن
انا من غير مواخذه خدمتك وخدمت والدك وجدك وابوه
محمد علي الاعظم جنتمكان وجميع اسيادي دائماً تشكروا من
صداقتي وحسن تدبيري انا اليوم يا افندم صح رئيس نظار
دولتك العليه اشبه بطرطور لان لسوء حظ مصرنا الربط
والحل في يد الجماعه وسيادتك صاحب نظر والامور واضحة
اهو الماجور بارينج وزميله كليفورد بيلعبوا ونحن يا نظار
كاننا خدامين ابوهم بنجري اوامرهم على الخرساني وده شي ما
يخلصش لا الخالق ولا المخلوق والله ما ضيعوا من
يدنا السودان الا الانكليز يلما بعزقوا في جنيهات حمر
بعتوا للجنرال عكس عكسها وانعكس اما بلدمته المهدي
اهو بيتقدم ويومي عساكره بتزداد عدد وقوه ونحن قاعدين
بنتفرج والله نستاهل اكثر من كده انما نحن يرجع رجوعنا
لعبدك الفقير انا يا افندينا مرادي استعفى والسلام
خليهم يحطوا حبيبهم نوبار في الوزاره دول عينهم عليه
وعاوزين يعملوه رئيس النظار ربنا يهني سعيد بسعيده
على كل حال بوجوده الوزاره تصير انكليزيه صرف اه يا كبدي
على الاهالي وعلى حالهم اللي صح عدم دول يا افندينا اسيادنا
الانكليز حطوا في جميع مصالح حكومتك من اولاد جنسهم بماهيات
من الف جنيه وطالع وقاصدين يرفتوا الف وخمساية
مستخدم ميري من ابناء الوطن ويخسوا عشرة في المايه
من مرتبات الباقي قال لاجل التوفير الله يقطع دابرهم
وجدرهم مثل ما بيقطعوا في عيش المصري الحزين اللي بعدما
كان يعطي ليل نهار احسان صح يدور الحواري ويقول
عشاي عليك يا رب انتَ بتصعب عليَّ يا افندينا
انما ربك كريم حليم فرجه قريب بقى انا رائح
ابعتلك جواب رسمي وارجوك بان عندما تشرفه بطالعتك
تعرضه بدون تأخير على مسامع الجماعه والسلام ختام
ملك
شريف

تلغرافاتنا الخصوصية

الواد مرعوب من المهدي وامر الافرنج والنصارى يخرجوا
من خرطوم بدون اهمال
المديريون بيلموا في عساكر . الحبش عينه حمراء ..

*

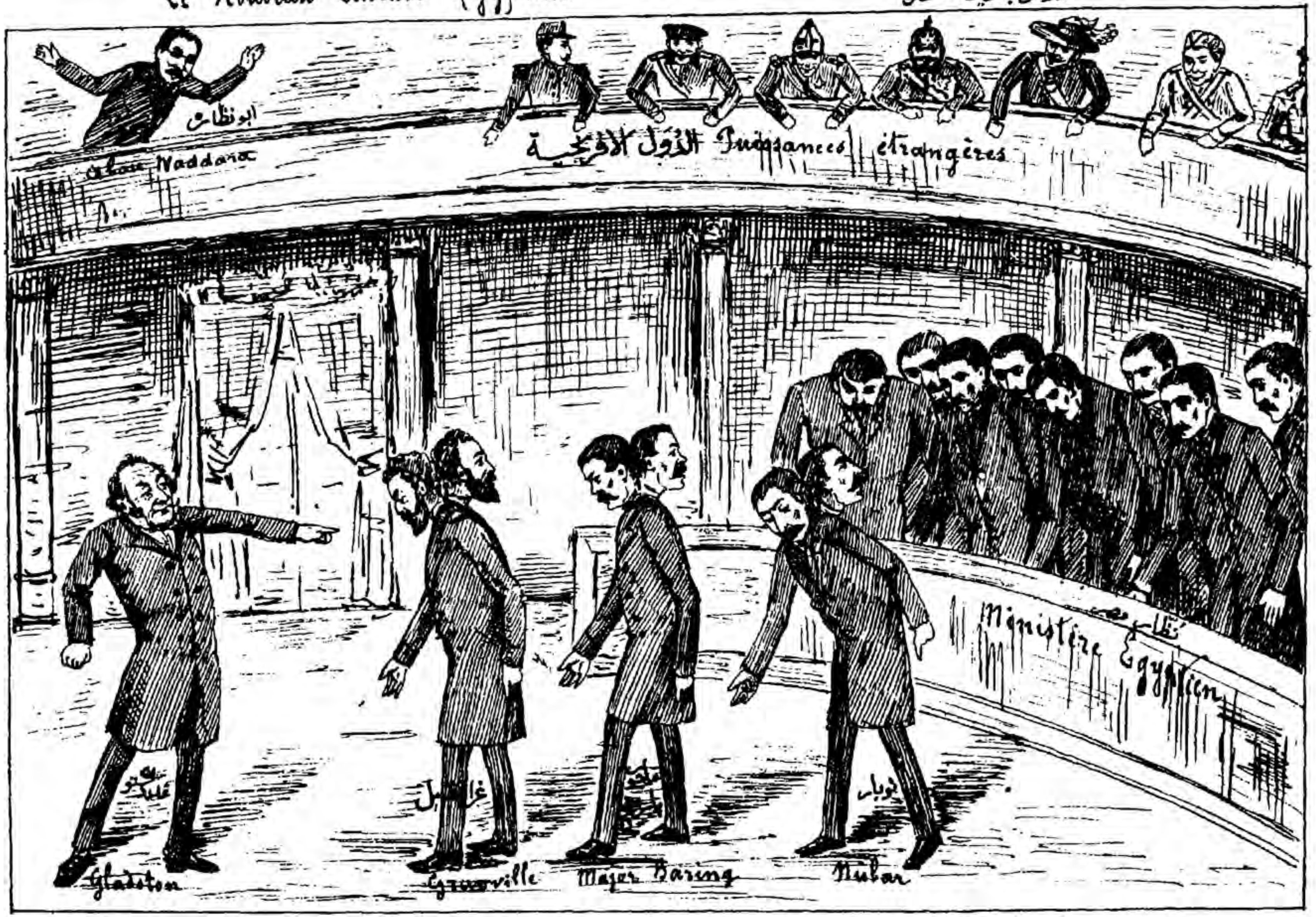
الشيخ السنوسي سافر من طرابلس الغرب ومعه قوم كبير
قاصد السودان لاعانة المهدي ..
جهاديه خرطوم عاصية على الحكومه لكونها من سنه ونصف
ما قبضت بارة من ماهياتها

*

مايه الف رجل من اتباع المهدي باسلحتهم ومهماتهم سافروا
من العبيد قاصدين خرطوم . المهدي وظباطه يحطوهم
بعد العيد ..
المهدي فايتي اهو قال بيرمل في ناس لاصوان وجهات اخرى
يقوموا الاهالي على الحكومة المصريه ..
جمله قبائل عرب على شاطي النيل قاموا ..
شاع خبر ان في اسيوط حصلت قيامه بين الاهالي والافرنج
وان بعض افرنج قتلوا . هذا خبر شنيع ان شاء الله يكون كذب
لانه عار علينا وينتج لنا منه ضرر كبير .
تجار مصر مسلمين وافرنج اخبروا توفيق والقنال بان ترك السودان يخرب المتجر
لان البضائع الداخلة فيه سنوي تبلغ مليونين جنيهات انكليز والخارجة
منه تبلغ لحد عشر مليون ونصف وان عدد النصارى المقيمين في
السودان يبلغ ١٥٠٠٠ والمسلمين ٤٠٠٠٠ وموجود هناك الف بيت
متجر تتعلق الافرنج وثلاثه الاف تتعلق ابناء مصر ....

Le Nouveau Cabinet Egyptien

الوزارة الجديدة المصرية



Gladston ordonne, Granville obéit d'une tête et transmet l'ordre de l'autre au major Baring, qui le passe a Nubar, qui l'impose aux ministres Egyptiens, qui l'exécutent.

غلادستون يأمر غرانفيل وغرانفيل يأمر بارينج وبارينج يأمر نوبار ونوبار يأمر نظار مصر باجراء امر انكلترا . الدول الافرنجيه تضحك وابونظاره يتحسر